

Num

Chapter 1

Russian Interlinear

Reference: Russian Synodal Bible

| | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| בְּאֶחָד | מוֹעֵד | בְּאֶהָל | סִינַי | בְּמִדְבָּר | מֹשֶׁה | אֶל- | יְהוָה | וַיְדַבֵּר | 1 |
| в-первый | собрания | в-шатре | Синай | в-пустыне | Моше | к- | ИХВХ | и-говорил | |
| H0259 | H4150 | H0168 | H5514 | | H4872 | H0413 | H3068 | H1696 | |
| לְאָמֹר: | מִצְרַיִם | מֵאֶרֶץ | לְצֵאתָם | הַשְּׁנִית | בְּשָׁנָה | הַשְּׁנִי | לְחֹדֶשׁ | | |
| говоря | Мицраим | из-земли | по-выходе-их | втором | в-году | второму | к-месяцу | | |
| H0559 | H4714 | H0776 | H3318 | H8145 | H8141 | H8145 | H2320 | | |

И сказал Господь Моисею в пустыне Синайской, в скинии собрания, в первый [день] второго месяца, во второй год по выходе их из земли Египетской, говоря:

| | | | | | | | | | |
|-----------------------|------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| לְבֵית | לְמִשְׁפְּחֹתָם | יִשְׂרָאֵל | בְּנֵי- | עֲדָת | כָּל- | רֹאשׁ | אֶת- | שְׂאֵי | 2 |
| по-дому | по-семействам-их | Израэль | сынов- | общества | всего- | голову | [obj] | исчислите | |
| H4940 | | H3478 | | H5712 | H3605 | | H0853 | H5375 | |
| | | לְגִלְגָּלְתָם: | זָכָר | כָּל- | שְׁמוֹת | בְּמִסְפָּר | אֲבֹתָם | | |
| | | по-головам-их | мужчины | всякого- | имён | по-числу | отцов-их | | |
| | | H1538 | H2145 | H3605 | H8034 | H4557 | H0001 | | |

исчислите все общество сынов Израилевых по родам их, по семействам их, по числу имен, всех мужского пола поголовно:

| | | | | | | | | | |
|------------|-----------------------|---------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---------|---|
| תִּפְקְדוּ | בְּיִשְׂרָאֵל | צָבָא | יֹצֵא | כָּל- | וּמַעְלָה | שָׁנָה | עֶשְׂרִים | מִבֶּן | 3 |
| исчислите | в-Израэле | войском | выходящего | всякого- | и-выше | лет | двадцати | от-сына | |
| | H3478 | | H3318 | H3605 | H4605 | H8141 | H6242 | | |
| | | | | וְאַהֲרֹן: | אַתָּה | לְצַבָּאתָם | אֲתָם | | |
| | | | | и-Аарон | ты | по-воинствам-их | их | | |
| | | | | H0175 | | H0853 | | | |

от двадцати лет и выше, всех годных для войны у Израиля, по ополчениям их исчислите их — ты и Аарон;

| | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|---------|-------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| הוא: | אֲבֹתָיו | לְבֵית- | רֹאשׁ | אִישׁ | לְמִטָּה | אִישׁ | אִישׁ | יְהִיוּ | וְאִתְּכֶם | 4 |
| он | отцов-его | к-дому- | глава | муж | к-колену | муж | муж | будут | и-с-вами | |
| H1931 | H0001 | | | H0376 | H4294 | H0376 | H0376 | H1961 | H0854 | |

с вами должны быть из каждого колена по одному человеку, который в роде своем есть главный.

| | | | | | | | | | |
|-------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| בֶּן- | אֱלִיצוּר | לְרֹאשׁוֹ | אִתְּכֶם | יַעֲמֹדוּ | אֲשֶׁר | הָאֲנָשִׁים | שְׁמוֹת | וְאֵלֶּה | 5 |
| сын- | Элицур | для-Реувена | с-вами | будут-стоять | которые | мужей | имена | и-эти | |
| | H0468 | H7205 | H0854 | H5975 | | H0376 | H8034 | H0428 | |
| | | | | | | | | שְׁדֵיאוּר: | |
| | | | | | | | | Шедеура | |
| | | | | | | | | H7707 | |

И вот имена мужей, которые будут с вами: от Рувима Елицур, сын Шедеура;

| | | | | |
|-----------------------|-------|-----------------------|-----------------------|---|
| צוּרִישַׁדָּי: | בֶּן- | שְׁלֹמִיאֵל | לְשִׁמְעוֹן | 6 |
| Цуришаддая | сын- | Шелумиэль | для-Шимона | |
| H6701 | | H8017 | H8095 | |

от Симеона Шелумиил, сын Цуришаддая;

7 לַיהוָה נַחֲשׁוֹן בֶּן-עֲמִינָדָב:
для-Иехуды Нахшон сын-Аминадава
[H3063](#) [H5177](#) [H5992](#)

от Иуды Наассон, сын Аминадава;

8 לְיִשְׁשָׁכָר נִתְנָאֵל בֶּן-צוּעָר:
для-Иссахара Нетанэль сын-Цуара
[H3485](#) [H5417](#) [H6686](#)

от Иссахара Нафанаил, сын Цуара;

9 לְזְבוּלוֹן אֱלִיאָב בֶּן-חֶלֹן:
для-Зевулуна Элиав сын-Хелона
[H2074](#) [H0446](#) [H2497](#)

от Завулону Элиав, сын Хелона;

10 לְבָנֵי יוֹסֵף לְאֶפְרַיִם אֱלִישָׁמַע בֶּן-עַמִּיטוּדָה לְמִנְשֶׁה גַמְלִיאֵל
для-сынов Иосефа для-Эфраима Элишама сын-Аммиуда для-Менаше Гамлиэль
[H3130](#) [H0669](#) [H0476](#) [H5989](#) [H4519](#) [H1583](#)

בֶּן-פְּדָאצוּר:
Педацира сын-
[H6301](#)

от сынов Иосифа: от Ефрема Элишама, сын Аммиуда; от Манассии Гамалиил, сын Педацира;

11 לְבִנְיָמִן אַבִּירָן בֶּן-גִּדְעוֹנִי:
для-Биньямина Авидан сын-Гидони
[H1144](#) [H0027](#) [H1441](#)

от Вениамина Авидан, сын Гидеония;

12 לְדָן אַחִיעֶזֶר בֶּן-עַמִּישַׁדָּי:
для-Дана Ахиэзер сын-Аммишаддая
[H1835](#) [H0295](#) [H5996](#)

от Дана Ахиэзер, сын Аммишаддая;

13 לְאֶשֶׁר פַּגִּיעֵל בֶּן-עֹכָרָן:
для-Ашера Пагиэль сын-Охрана
[H0836](#) [H6295](#) [H5918](#)

от Асира Пагиил, сын Охрана;

14 לְגָדָה אֶלְיָסָף בֶּן-דְּעוּאֵל:
для-Гада Эльясаф сын-Деуэля
[H1410](#) [H0460](#) [H1845](#)

от Гада Элиасаф, сын Регуила;

15 לְנַפְתָּלִי אַחִירָע בֶּן-עֵינָן:
для-Нафтали Ахира сын-Енана
[H5321](#) [H0299](#) [H5881](#)

от Неффалима Ахира, сын Енана.

| | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|---------|-----------------------|-----------------------|----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| יִשְׂרָאֵל | אַלְפֵי | רָאשֵׁי | אָבוֹתָם | מִטּוֹת | נְשִׂאֵי | הָעֵדָה | (קְרוּאֵי) | [קְרוּאֵי] | אֵלֶּה | 16 |
| Израэля | тысяч | главы | отцов-их | колен | князья | общества | призванные | [кетив] | эти | |
| H3478 | H0505 | | H0001 | H4294 | | H5712 | H7121 | H7148 | H4028 | |

הֵם:
они
[H1992](#)

Это — избранные мужи общества, начальники колен отцов своих, главы тысяч Израилевых.

| | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---------|----------|-----------------------|----|
| וַיִּקַּח | מֹשֶׁה | וְאַהֲרֹן | אֶת | הָאֲנָשִׁים | הָאֵלֶּה | אֲשֶׁר | נִקְבּוּ | בְּשֵׁמוֹת: | 17 |
| и-взял | Моше | и-Аарон | [obj] | мужей | этих | которые | названы | по-именам | |
| H3947 | H4872 | H0175 | H0853 | H0376 | H0428 | | | H8034 | |

И взял Моисей и Аарон мужей сих, которые названы поименно,

| | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| וְאֵת | כָּל- | הָעֵדָה | הַקְּהִילוּ | בְּאֶחָד | לְחֹדֶשׁ | הַשֵּׁנִי | וַיִּתְּלָדוּ | 18 |
| и-[obj] | все- | общество | собрали | в-первый | к-месяцу | второму | и-записались-по-родам | |
| H0853 | H3605 | H5712 | H6950 | H0259 | H2320 | H8145 | H3205 | |

| | | | | | | | | | |
|------|-----------------------|---------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| עַל- | מִשְׁפַּחְתָּם | לְבַיִת | אָבוֹתָם | בְּמִסְפָּר | שְׁמוֹת | מִבֶּן | עֶשְׂרִים | שָׁנָה | וּמַעְלָה |
| на- | семейства-их | по-дому | отцов-их | по-числу | имён | от-сына | двадцати | лет | и-выше |
| | H4940 | | H0001 | H4557 | H8034 | | H6242 | H8141 | H4605 |

לְגִלְגָּלְתָּם:
по-головам-их
[H1538](#)

и собрали они все общество в первый [день] второго месяца. И объявили они родословия свои, по родам их, по семействам их, по числу имен, от двадцати лет и выше, поголовно,

| | | | | | | | | | |
|-----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---------------|------------|-----------------------|---|----|
| כַּאֲשֶׁר | צִוָּה | יְהוָה | אֶת- | מֹשֶׁה | וַיִּפְקְדֵם | בְּמִדְבַר | סִינַי: | פ | 19 |
| как | повелел | ИХВХ | [obj] | Моше | и-исчислил-их | в-пустыне | Синай | ¶ | |
| | H6680 | H3068 | H0853 | H4872 | | | H5514 | | |

как повелел Господь Моисею. И сделал он счисление им в пустыне Синайской.

| | | | | | | | | |
|-----------------------|--------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---------|----|
| וַיְהִיוּ | בְנֵי- | רְאוּבֵן | בְּכֹר | יִשְׂרָאֵל | תּוֹלְדֹתָם | לְמִשְׁפַּחְתָּם | לְבַיִת | 20 |
| и-были | сыны- | Реувена | первенца | Израэля | родословия-их | по-семействам-их | по-дому | |
| H1961 | | H7205 | H1060 | H3478 | H8435 | H4940 | | |

| | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---------|-----------------------|-----------------------|
| אָבוֹתָם | בְּמִסְפָּר | שְׁמוֹת | לְגִלְגָּלְתָּם | כָּל- | זָכָר | מִבֶּן | עֶשְׂרִים | שָׁנָה |
| отцов-их | по-числу | имён | по-головам-их | всякого- | мужчины | от-сына | двадцати | лет |
| H0001 | H4557 | H8034 | H1538 | H3605 | H2145 | | H6242 | H8141 |

וּמַעְלָה
и-выше
כָּל
всякого
יֹצֵא
выходящего
צְבָא:
войском
[H3318](#)

И было сынов Рувима, первенца Израилева, по родам их, по племенам их, по семействам их, по числу имен, поголовно, всех мужеского пола, от двадцати лет и выше, всех годных для войны,

| | | | | | | | | | |
|----------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|----|
| פְּקָדֵיהֶם | לְמִטָּה | רְאוּבֵן | שֵׁשׁ | וְאַרְבָּעִים | אַלְף | וַחֲמִשׁ | מֵאוֹת: | פ | 21 |
| исчисленные-их | по-колену | Реувена | шесть | и-сорок | тысяч | и-пять | сотен | ¶ | |
| | H4294 | H7205 | H8337 | H0705 | H0505 | H2568 | H3967 | | |

исчислено в колене Рувимовом сорок шесть тысяч пятьсот.

22 לְבָנֵי שִׁמְעוֹן תּוֹלְדֹתָם לְמִשְׁפְּחֹתָם לְבֵית אֲבוֹתָם
 Шимона для-сынов родословия-их по-семействам-их по-дому отцов-их
[H8435](#) [H8095](#) [H4940](#) [H0001](#)

עֶשְׂרִים מִבֵּן זָכָר כָּל- לְגִלְגָּלֹתָם שְׁמוֹת בְּמִסְפָּר פְּקָדָיו
 двадцати от-сына мужчины всякого- по-головам-их имён по-числу исчисленные-его
[H6242](#) [H2145](#) [H3605](#) [H1538](#) [H8034](#) [H4557](#)

שָׁנָה וּמַעְלָה כָּל יֵצֵא צָבָא
 и-выше лет всякого войском выходящего
[H4605](#) [H3605](#) [H3318](#)

Сынов Симеона по родам их, по племенам их, по семействам их, по числу имен, поголовно, всех мужского пола, от двадцати лет и выше, всех годных для войны,

23 פְּקָדֵיהֶם לְמִטָּה שִׁמְעוֹן תְּשַׁעַּה וּחֲמִשִּׁים אֶלֶף וּשְׁלֹשׁ מֵאוֹת : פ
 исчисленные-их по-колену Шимона девять и-пятьдесят тысяча и-три сотни
[H4294](#) [H8095](#) [H8672](#) [H2572](#) [H0505](#) [H7969](#) [H3967](#)

исчислено в колене Симеоновом пятьдесят девять тысяч триста.

24 לְבָנֵי גָד תּוֹלְדֹתָם לְמִשְׁפְּחֹתָם לְבֵית אֲבוֹתָם בְּמִסְפָּר שְׁמוֹת
 Гада для-сынов родословия-их по-семействам-их по-дому отцов-их по-числу имён
[H1410](#) [H8435](#) [H4940](#) [H0001](#) [H4557](#) [H8034](#)

מִבֵּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וּמַעְלָה כָּל יֵצֵא צָבָא
 от-сына двадцати лет и-выше всякого войском выходящего
[H6242](#) [H8141](#) [H4605](#) [H3605](#) [H3318](#)

Сынов Гада по родам их, по племенам их, по семействам их, по числу имен [их, поголовно, всех мужского пола], от двадцати лет и выше, всех годных для войны,

25 פְּקָדֵיהֶם לְמִטָּה גָד חַמֶּשֶׁה וְאַרְבָּעִים אֶלֶף וּשֵׁשׁ מֵאוֹת וּחֲמִשִּׁים :
 исчисленные-их по-колену Гада пять и-сорок тысяча и-шесть сотен
[H4294](#) [H1410](#) [H2568](#) [H0705](#) [H0505](#) [H8337](#) [H3967](#)

פ
 ו

исчислено в колене Гадовом сорок пять тысяч шестьсот пятьдесят.

26 לְבָנֵי יְהוּדָה תּוֹלְדֹתָם לְמִשְׁפְּחֹתָם לְבֵית אֲבוֹתָם בְּמִסְפָּר שְׁמוֹת
 Иехуды для-сынов родословия-их по-семействам-их по-дому отцов-их по-числу имён
[H3063](#) [H8435](#) [H4940](#) [H0001](#) [H4557](#) [H8034](#)

מִבֵּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וּמַעְלָה כָּל יֵצֵא צָבָא
 от-сына двадцати лет и-выше всякого войском выходящего
[H6242](#) [H8141](#) [H4605](#) [H3605](#) [H3318](#)

Сынов Иуды по родам их, по племенам их, по семействам их, по числу имен [их, поголовно, всех мужского пола], от двадцати лет и выше, всех годных для войны,

27 פְּקָדֵיהֶם לְמִטָּה יְהוּדָה אַרְבָּעָה וּשְׁבַעִים אֶלֶף וּשֵׁשׁ מֵאוֹת : פ
 исчисленные-их по-колену Иехуды четыре и-семьдесят тысяча и-шесть сотен
[H4294](#) [H3063](#) [H0702](#) [H7657](#) [H0505](#) [H8337](#) [H3967](#)

исчислено в колене Иудином семьдесят четыре тысячи шестьсот.

28 לְבָנֵי יִשְׁשַׁכָּר תּוֹלְדֹתָם לְמִשְׁפְּחֹתָם לְבַיִת אֲבֹתָם בְּמִסְפָּר
 по-числу отцов-их по-дому по-семействам-их родословия-их Иссахара для-сынов
[H4557](#) [H0001](#) [H4940](#) [H8435](#) [H3485](#)

שְׁמֹת מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וְנֹמְעָה כָּל יֵצֵא צָבָא:
 имён от-сына от-сына от-сына и-выше лет всякого выходящего войском
[H8034](#) [H6242](#) [H8141](#) [H4605](#) [H3605](#) [H3318](#)

Сынов Иссахара по родам их, по племенам их, по семействам их, по числу имен [их, поголовно, всех мужского пола], от двадцати лет и выше, всех годных для войны,

29 פְּקֻדֵיהֶם לְמִטָּה יִשְׁשַׁכָּר אַרְבָּעָה וַחֲמִשִּׁים אֶלֶף וְאַרְבַּע מֵאוֹת:
 исчисленные-их по-колену Иссахара четыре и-пятьдесят тысяч и-четыре сотни
[H4294](#) [H3485](#) [H0702](#) [H2572](#) [H0505](#) [H0702](#) [H3967](#)

исчислено в колене Иссахаровом пятьдесят четыре тысячи четыреста.

30 לְבָנֵי זְבוּלֹן תּוֹלְדֹתָם לְמִשְׁפְּחֹתָם לְבַיִת אֲבֹתָם בְּמִסְפָּר
 для-сынов Зевулуна родословия-их по-семействам-их по-дому отцов-их по-числу
[H2074](#) [H8435](#) [H4940](#) [H0001](#) [H4557](#)

שְׁמֹת מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וְנֹמְעָה כָּל יֵצֵא צָבָא:
 имён от-сына от-сына от-сына и-выше лет всякого выходящего войском
[H8034](#) [H6242](#) [H8141](#) [H4605](#) [H3605](#) [H3318](#)

Сынов Зевулону по родам их, по племенам их, по семействам их, по числу имен [их, поголовно, всех мужского пола], от двадцати лет и выше, всех годных для войны,

31 פְּקֻדֵיהֶם לְמִטָּה זְבוּלֹן שִׁבְעָה וַחֲמִשִּׁים אֶלֶף וְאַרְבַּע מֵאוֹת:
 исчисленные-их по-колену Зевулуна семь и-пятьдесят тысяч и-четыре сотни
[H4294](#) [H2074](#) [H7651](#) [H2572](#) [H0505](#) [H0702](#) [H3967](#)

исчислено в колене Зевулоновом пятьдесят семь тысяч четыреста.

32 לְבָנֵי יוֹסֵף אֶפְרַיִם תּוֹלְדֹתָם לְמִשְׁפְּחֹתָם לְבַיִת אֲבֹתָם
 для-сынов Иосефа Эфраима родословия-их по-семействам-их по-дому отцов-их
[H3130](#) [H0669](#) [H8435](#) [H4940](#)

אֲבֹתָם בְּמִסְפָּר שְׁמֹת מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וְנֹמְעָה כָּל יֵצֵא צָבָא:
 отцов-их по-числу имён от-сына от-сына от-сына и-выше лет всякого выходящего войском
[H0001](#) [H4557](#) [H8034](#) [H6242](#) [H8141](#) [H4605](#) [H3605](#) [H3318](#)

צָבָא:
 ВОЙСКОМ

Сынов Иосифа, сынов Ефрема по родам их, по племенам их, по семействам их, по числу имен [их, поголовно, всех мужского пола], от двадцати лет и выше, всех годных для войны,

33 פְּקֻדֵיהֶם לְמִטָּה אֶפְרַיִם אַרְבָּעִים וַחֲמִשָּׁה אֶלֶף וְחָמֵשׁ מֵאוֹת:
 исчисленные-их по-колену Эфраима сорок и-пять тысяч сотен
[H4294](#) [H0669](#) [H0705](#) [H0505](#) [H2568](#) [H3967](#)

исчислено в колене Ефремовом сорок тысяч пятьсот.

34 לְבָנֵי מְנַשֶּׁה תּוֹלְדֹתָם לְמִשְׁפְּחֹתָם לְבַיִת אֲבֹתָם בְּמִסְפָּר
 для-сынов Менаше родословия-их по-семействам-их по-дому отцов-их по-числу
[H4519](#) [H8435](#) [H4940](#) [H0001](#) [H4557](#)

שְׁמֹת מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וְנֹמְעָה כָּל יֵצֵא צָבָא:
 имён от-сына от-сына от-сына и-выше лет всякого выходящего войском
[H8034](#) [H6242](#) [H8141](#) [H4605](#) [H3605](#) [H3318](#)

Сынов Манассии по родам их, по племенам их, по семействам их, по числу имен [их, поголовно, всех мужского пола], от двадцати лет и выше, всех годных для войны,

| | | | | | | | | |
|---|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----------------|----|
| פ | וּמֵאֲתָיִם: | אֶלֶף | וּשְׁלֹשִׁים | שְׁנַיִם | מְנַשֶּׁה | לְמִטָּה | פְּקָדֵיהֶם | 35 |
| ¶ | и-двести | тысяч | и-тридцать | два | Менаше | по-колену | исчисленные-их | |
| | H3967 | H0505 | H7970 | H8147 | H4519 | H4294 | | |

исчислено в колене Манассиином тридцать две тысячи двести.

| | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---------|-----------------------|
| בְּמִסְפָּר | אֲבֹתָם | לְבַיִת | לְמִשְׁפַּחָתָם | תּוֹלְדֹתָם | בְּנֵימֹן | לְבָנָי | 36 | |
| по-числу | отцов-их | по-дому | по-семействам-их | родословия-их | Биньямина | для-сынов | | |
| H4557 | H0001 | | H4940 | H8435 | H1144 | | | |
| | צָבָא: | יֵצֵא | כָּל | וּמַעְלָה | שָׁנָה | עֶשְׂרִים | מִבֶּן | שְׁמֹת |
| | войском | выходящего | всякого | и-выше | лет | двадцати | от-сына | имён |
| | | H3318 | H3605 | H4605 | H8141 | H6242 | | H8034 |

Сынов Вениамина по родам их, по племенам их, по семействам их, по числу имен [их, поголовно, всех мужского пола], от двадцати лет и выше, всех годных для войны,

| | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----------------|----|
| פ | מֵאוֹת: | וְאַרְבַּע | אֶלֶף | וּשְׁלֹשִׁים | חַמֵּשָׁה | בְּנֵימֹן | לְמִטָּה | פְּקָדֵיהֶם | 37 |
| ¶ | сотни | и-четыре | тысяч | и-тридцать | пять | Биньямина | по-колену | исчисленные-их | |
| | H3967 | H0702 | H0505 | H7970 | H2568 | H1144 | H4294 | | |

исчислено в колене Вениаминовом тридцать пять тысяч четыреста.

| | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---------|
| שְׁמֹת | בְּמִסְפָּר | אֲבֹתָם | לְבַיִת | לְמִשְׁפַּחָתָם | תּוֹלְדֹתָם | דָּן | לְבָנָי | 38 |
| имён | по-числу | отцов-их | по-дому | по-семействам-их | родословия-их | Дана | для-сынов | |
| H8034 | H4557 | H0001 | | H4940 | H8435 | H1835 | | |
| | | צָבָא: | יֵצֵא | כָּל | וּמַעְלָה | שָׁנָה | עֶשְׂרִים | מִבֶּן |
| | | войском | выходящего | всякого | и-выше | лет | двадцати | от-сына |
| | | | H3318 | H3605 | H4605 | H8141 | H6242 | |

Сынов Дана по родам их, по племенам их, по семействам их, по числу имен [их, поголовно, всех мужского пола], от двадцати лет и выше, всех годных для войны,

| | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----------------|----|
| פ | מֵאוֹת: | וּשְׁבַע | אֶלֶף | וּשְׁשִׁים | שְׁנַיִם | דָּן | לְמִטָּה | פְּקָדֵיהֶם | 39 |
| ¶ | сотен | и-семь | тысяч | и-шестьдесят | два | Дана | по-колену | исчисленные-их | |
| | H3967 | H7651 | H0505 | H8346 | H8147 | H1835 | H4294 | | |

исчислено в колене Дановом шестьдесят две тысячи семьсот.

| | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---------|
| שְׁמֹת | בְּמִסְפָּר | אֲבֹתָם | לְבַיִת | לְמִשְׁפַּחָתָם | תּוֹלְדֹתָם | אֲשֵׁר | לְבָנָי | 40 |
| имён | по-числу | отцов-их | по-дому | по-семействам-их | родословия-их | Ашера | для-сынов | |
| H8034 | H4557 | H0001 | | H4940 | H8435 | H0836 | | |
| | | צָבָא: | יֵצֵא | כָּל | וּמַעְלָה | שָׁנָה | עֶשְׂרִים | מִבֶּן |
| | | войском | выходящего | всякого | и-выше | лет | двадцати | от-сына |
| | | | H3318 | H3605 | H4605 | H8141 | H6242 | |

Сынов Асира по родам их, по племенам их, по семействам их, по числу имен [их, поголовно, всех мужского пола], от двадцати лет и выше, всех годных для войны,

| | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----------------|----|
| פ | מֵאוֹת: | וַחֲמֵשׁ | אֶלֶף | וְאַרְבָּעִים | אֶחָד | אֲשֵׁר | לְמִטָּה | פְּקָדֵיהֶם | 41 |
| ¶ | сотен | и-пять | тысяч | и-сорок | один | Ашера | по-колену | исчисленные-их | |
| | H3967 | H2568 | H0505 | H0705 | H0259 | H0836 | H4294 | | |

исчислено в колене Асировом сорок одна тысяча пятьсот.

שְׁמוֹת בְּמִסְפָּר אֲבֹתָם לְבַיִת לְמִשְׁפָּחָתָם תּוֹלְדוֹתָם נַפְתָּלִי בְנֵי 42
 имён по-числу отцов-их по-дому по-семействам-их родословия-их Нафтали сыны
[H8034](#) [H4557](#) [H0001](#) [H4940](#) [H8435](#) [H5321](#)

צָבָא יֵצֵא כָּל וְנֹמְעָה שָׁנָה עֶשְׂרִים מִבֶּן
 войском выходящего всякого и-выше лет двадцати от-сына
[H3318](#) [H3605](#) [H4605](#) [H8141](#) [H6242](#)

Сынов Неффалима по родам их, по племенам их, по семействам их, по числу имен [их, поголовно, всех мужского пола], от двадцати лет и выше, всех годных для войны,

פ מאות : וארבע אלף וחמשים שלשה נפתלי למטה פקדיהם 43
 сотни и-четыре тысяч и-пятьдесят три Нафтали по-колену исчисленные-их
[H3967](#) [H0702](#) [H0505](#) [H2572](#) [H7969](#) [H5321](#) [H4294](#)

исчислено в колене Неффалимовом пятьдесят три тысячи четыреста.

שנים ישראלי ונשיאי ואהרן משה פקד אשר הפקדים אלה 44
 двенадцать Израэля и-князья и-Аарон Моше исчислил которых исчисленные эти
[H8147](#) [H3478](#) [H0175](#) [H4872](#)

היו: אבתיו לבית אחד איש איש עשר
 были отцов-его по-дому- один муж- муж десять
[H1961](#) [H0001](#) [H0259](#) [H0376](#) [H0376](#) [H6240](#)

Вот вошедшие в исчисление, которых исчислил Моисей и Аарон и начальники Израиля — двенадцать человек, по одному человеку из каждого племени.

עשרים מבן אבתם לבית ישראל בני פקודי כל ויהיו 45
 двадцати от-сына отцов-их по-дому Израэля сынов- исчисленные все- и-были
[H6242](#) [H0001](#) [H3478](#)

בְּיִשְׂרָאֵל: צָבָא יֵצֵא כָּל- שָׁנָה וְנֹמְעָה
 в-Израэле войском выходящего всякого- и-выше лет
[H3478](#) [H3318](#) [H3605](#) [H4605](#) [H8141](#)

И было всех, вошедших в исчисление, сынов Израилевых, по семействам их, от двадцати лет и выше, всех годных для войны у Израиля,

מאות וחמש אלפים ושלושת אלף מאות שש הפקדים כל ויהיו 46
 сотен и-пять тысячи и-три тысяч сотен шесть- исчисленные все- и-были
[H3967](#) [H2568](#) [H0505](#) [H7969](#) [H0505](#) [H3967](#) [H8337](#) [H3605](#) [H1961](#)

וחמשים:
 и-пятьдесят
[H2572](#)

и было всех вошедших в исчисление шестьсот три тысячи пятьсот пятьдесят.

פ בתוכם : החפקדו לא אבתם למטה ותלוים 47
 среди-них были-исчислены не отцов-их по-колену и-левиты
[H8432](#) [H3808](#) [H0001](#) [H4294](#) [H3881](#)

А левиты по поколениям отцов их не были исчислены между ними.

לאמר: משה אל יהנה וידבר 48
 говоря Моше к- ИХВХ и-говорил
[H0559](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1696](#)

И сказал Господь Моисею, говоря:

| | | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------|-----------------------|----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| בְּתוֹךְ | תִּשָּׂא | לֹא | רֹאשָׁם | וְאֶת־ | תִּפְקֹד | לֹא | לְוִי | מִטָּה | אֶת־ | אֶךְ | 49 |
| среди | поднимай | не | голова-их | и-[obj] | исчисляй | не | Леви | колена | [obj] | только | |
| H8432 | H5375 | H3808 | | H0853 | | H3808 | H3878 | H4294 | H0853 | H0389 | |
| | | | | | | | | | יִשְׂרָאֵל: | בְּנֵי | |
| | | | | | | | | | Израэля | сынов | |
| | | | | | | | | | H3478 | | |

только колена Левиина не вноси в перепись, и не исчисляй их вместе с сынами Израиля;

| | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| וְאֵתָהּ | הַפְּקֹד | אֶת־ | הַלְוִיִּם | עַל־ | מִשְׁכָּן | הָעֵדוּת | וְעַל־ | כָּל־ | 50 | |
| и-ты | поставь | [obj] | левитов | над- | скинией | свидетельства | и-над | всеми- | | |
| | | H0853 | H3881 | | H4908 | H5715 | H3605 | | | |
| כָּלִיו | וְעַל־ | כָּל־ | אֲשֶׁר־ | לֹא | הֵמָּה | יִשְׂאוּ | אֶת־ | הַמִּשְׁכָּן | וְאֶת־ | כָּל־ |
| сосудами-её | и-над | всем- | что- | y-неё | они | будут-нести | [obj] | скинию | и-[obj] | все- |
| H3627 | H3605 | | | | H1992 | H5375 | H0853 | H4908 | H0853 | H3605 |
| כָּלִיו | וְהֵם | יִשְׂרָתָהּ | וְסָבִיב | לְמִשְׁכָּן | יִחְנוּ: | | | | | |
| сосуды-её | и-они | будут-служить-ей | и-вокруг | скинии | будут-располагаться | | | | | |
| H3627 | H1992 | H8334 | H5439 | H4908 | H2583 | | | | | |

но поручи левитам скинию откровения и все принадлежности ее и всё, что при ней; пусть они носят скинию и все принадлежности ее, и служат при ней, и около скинии пусть ставят стан свой;

| | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| וּבְנִסְעַ | הַמִּשְׁכָּן | יֹוֲרִידוּ | אֹתָהּ | הַלְוִיִּם | וּבַחֲנֹת | הַמִּשְׁכָּן | 51 |
| и-при-переходе | скинии | будут-разбирать | её | левиты | и-при-остановке | скинии | |
| H5265 | H4908 | H3381 | H0853 | H3881 | H2583 | H4908 | |
| יָקִימוּ | אֹתָהּ | הַלְוִיִּם | וְהַזָּר | הַקָּרֵב | יִימָת: | | |
| будут-ставить | её | левиты | и-чужой | приближающийся | будет-умерщвлён | | |
| H0853 | H3881 | | | H7126 | H4191 | | |

и когда надобно переносить скинию, пусть поднимают ее левиты, и когда надобно остановиться скинии, пусть ставят ее левиты; а если приступит кто посторонний, предан будет смерти.

| | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------|-----------------------|-----------------------|------|-----------------------|-----------------------|------|----|
| וְחָנוּ | בְּנֵי | יִשְׂרָאֵל | אִישׁ | עַל־ | מִחֲנֹהוּ | וְאִישׁ | עַל־ | 52 |
| и-будут-располагаться | сыны | Израэля | муж | при- | стане-его | и-муж | при- | |
| H2583 | | H3478 | H0376 | | H4264 | H0376 | | |
| דָּגְלוֹ | לְצְבָאָתָם: | | | | | | | |
| знамени-его | по-воинствам-их | | | | | | | |
| H1714 | | | | | | | | |

Сыны Израилевы должны становиться каждый в стане своем и каждый при своем знамени, по ополчениям своим;

| | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| וְהַלְוִיִּם | יִחְנוּ | סָבִיב | לְמִשְׁכָּן | הָעֵדוּת | וְלֹא־ | יִהְיֶה | קִצְף | עַל־ | 53 |
| и-левиты | будут-располагаться | вокруг | скинии | свидетельства | и-не- | будет | гнев | на- | |
| H3881 | H2583 | H5439 | H4908 | H5715 | H3808 | H1961 | | | |
| עֵדוּת | בְּנֵי | יִשְׂרָאֵל | וְשָׁמְרוּ | הַלְוִיִּם | אֶת־ | מִשְׁמֶרֶת | מִשְׁכָּן | הָעֵדוּת: | |
| общество | сынов | Израэля | и-будут-хранить | левиты | [obj] | стражу | скинии | свидетельства | |
| H5712 | | H3478 | H8104 | H3881 | H0853 | H4931 | H4908 | H5715 | |

а левиты должны ставить стан около скинии откровения, чтобы не было гнева на общество сынов Израилевых, и будут левиты стоять на страже у скинии откровения.

| | | | | | | | | | | |
|------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--------|-----------------------|-----------------------|--------|-------------|---------|
| כֵּן | מֹשֶׁה | אֶת־ | יְהוָה | צִוָּה | אֲשֶׁר | כְּכֹל | יִשְׂרָאֵל | בְּנֵי | וַיַּעֲשׂוּ | 54 |
| так | Моше | [obj] | ИХВХ | повелел | что | согласно-всему | Израэля | сыны | и-сделали | |
| | H4872 | H0853 | H3068 | H6680 | | H3605 | H3478 | | | |
| | | | | | | | | | פ | עָשׂוּ: |
| | | | | | | | | | וַ | сделали |

| И сделали сыны Израилевы; как повелел Господь Моисею, так они и сделали.